

Programma Lettorato Lingua Spagnola a.a. 2025-2026

Corsi di Laurea in Lingue, Culture, Letterature, Traduzione; Mediazione Linguistica e Interculturale; Scienze del Turismo; Scienze Linguistiche Letterarie e della Traduzione

Informazioni generali:

Lingue, Culture, Letterature, Traduzione

Mediazione Linguistica e Interculturale

• Programma 1 annualità (12 cfu)

Raggiungimento del livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso il raggiungimento del livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso lo sviluppo delle quattro attività linguistiche comunicative: ricezione, produzione, interazione, mediazione. Alla fine del corso lo studente "È in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti".

Valutazione:

Il metodo di valutazione terrà conto della partecipazione attiva in classe, esercitazione scritta e orale e prove in itinere di comprensione e di grammatica (40% della valutazione finale). La prova finale di livello varrà un 60% della valutazione finale. Qualora lo studente fosse impossibilitato a partecipare attivamente in classe, consegnare esercitazioni scritte e orali e fare le prove in itinere di comprensione e grammatica, la prova finale avrà il peso totale della valutazione, ovvero del 100%.

***Attenzione**, la prova finale dovrà essere sostenuta comunque per avere un risultato finale.

L'esame di dottorato è articolato in una prova scritta e una orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale. Prova scritta: Esercizi lessicali e grammaticali, comprensione e produzione scritta. Prova orale: si valuterà la capacità espositiva e la riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso e dai romanzi scelti dallo studente fra alcuni proposti nella bibliografia.

*Si consiglia vivamente di partecipare alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, si chiede di rivolgersi alla lettrice per maggiori chiarimenti.

Bibliografia:

Testi obbligatori per gli esami scritti e orali:

-*Campus Sur A1-B1. Edición híbrida. Libro del alumno.* Difusión, Barcelona, 2022 (ISBN: 9788419236357);

-*Gramática básica del estudiante de español* (Nueva edición revisada), Difusión, Barcelona, 2021. (ISBN: 9788418032110).

Lectures obbligatorie per l'esame orale. Uno a scelta tra:

-Martín Gaité, Carmen, *Caperucita en Manhattan*;

-Montero, Rosa, *La hija del caníbal*;

-Barceló, Elia, *El secreto del orfebre*;

-Sampedro, José Luis, *La sonrisa etrusca*.

Dizionari consigliati:

-Diccionario Clave: De uso del español actual. Hoepli-editore, 2019 (ISBN 9788820351861);

-Grande Dizionario Hoepli. Spagnolo di Laura Tam (ISBN 9788820341732).

• Programma 2 annualità (12 cfu)

Raggiungimento del livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso le quattro competenze linguistiche. Alla fine del corso lo studente "È in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. È in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo si sviluppa senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia

gamma di argomenti ed esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni".

Valutazione:

Il metodo di valutazione terrà conto della partecipazione attiva in classe, esercitazione scritta e orale e prove in itinere di comprensione, grammatica e traduzione (40% della valutazione finale). La prova finale di livello varrà un 60% della valutazione finale. Qualora lo studente fosse impossibilitato a partecipare attivamente in classe, consegnare esercitazioni scritte e orali e fare le prove in itinere di comprensione e grammatica, la prova finale avrà il peso totale della valutazione, ovvero del 100%.

***Attenzione**, la prova finale dovrà essere sostenuta comunque per avere un risultato finale.

L'esame di lettorato è articolato in una prova scritta e una orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale. Prova scritta: Esercizi lessicali e grammaticali, comprensione e produzione scritta. Prova orale: si valuterà la capacità espositiva e la riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso e dai romanzi scelti dallo studente fra alcuni proposti nella bibliografia.

*Si consiglia vivamente di partecipare alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, si chiede di rivolgersi alla lettrice per maggiori chiarimenti.

Bibliografia:

Testi obbligatori per gli esami scritti e orali:

- Aula Internacional Plus 4, Difusión, Barcelona, 2022 (ISBN: NP12218224461);
- Aula Internacional Plus 5, Difusión, Barcelona, 2022 (ISBN: NP12218224898).

Letture obbligatorie per l'esame orale. Uno a scelta tra:

- Esquivel, Laura, *Como Agua para chocolate*;
- Orejudo, Antonio, *Ventajas de viajar en tren*;
- Laforet, Carmen, *Nada*.

Dizionari consigliati:

- Diccionario Clave: De uso del español actual. Hoepli-editore, 2019 (ISBN 9788820351861);
- Grande Dizionario Hoepli. Spagnolo di Laura Tam (ISBN 9788820341732).

• **Programma 3 annualità (12+12+6 cfu)**

Raggiungimento del livello C1.1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso le quattro competenze linguistiche. Alla fine del corso lo studente "È in grado di comprendere un'ampia gamma di testi complessi e piuttosto lunghi e ne sa ricavare anche il significato implicito. Si esprime in modo scorrevole e spontaneo, senza un eccessivo sforzo per cercare le parole. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, accademici e professionali. Sa produrre testi chiari, ben strutturati e articolati su argomenti complessi, mostrando di saper controllare le strutture discorsive, i connettivi e i meccanismi di coesione."

Valutazione:

Il metodo di valutazione terrà conto della partecipazione attiva in classe, esercitazione scritta e orale e prove in itinere di comprensione, grammatica e traduzione (40% della valutazione finale). La prova finale di livello varrà un 60% della valutazione finale. Qualora lo studente fosse impossibilitato a partecipare attivamente in classe, consegnare esercitazioni scritte e orali e fare le prove in itinere di comprensione e grammatica, la prova finale avrà il peso totale della valutazione, ovvero del 100%.

***Attenzione**, la prova finale dovrà essere sostenuta comunque per avere un risultato finale.

L'esame di lettorato è articolato in una prova scritta e una orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale. Prova scritta: Esercizi lessicali e grammaticali, comprensione e produzione scritta. Prova orale: si valuterà la capacità espositiva e la riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso e dai romanzi scelti dallo studente fra alcuni proposti nella bibliografia.

*Si consiglia vivamente di partecipare alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, si chiede di rivolgersi alla lettrice per maggiori chiarimenti.

***Attenzione:** per il corso di **Mediazione Linguistica e Interculturale** la didattica del lettorato si svolgerà solo nel primo semestre. La prova scritta segue lo stesso modello degli altri CdL ma con i contenuti che si studiano fino alla p. 80 del libro di testo "C de C1".

Bibliografia:

Testi obbligatori per gli esami scritti e orali:

-VV.AA., *C de C1. Libro del alumno. Curso de español de nivel superior*. Ed. Difusión, Barcelona, 2017 (ISBN: 9788416273485);

-VV.AA., *C de C1. Libro de ejercicios*. Ed. Difusión, Barcelona, 2017.

Lectures obbligatorie per l'esame orale. Uno a scelta tra :

-Vila Matas, Enrique: *El mal de Montano*;

-Vargas Llosa, Mario: *Conversación en La Catedral*.

Dizionari consigliati:

-Moliner, María, *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, 2007;

-Diccionario Clave: De uso del español actual. Hoepli-editore, 2019. ISBN 9788820351861;

-Grande Dizionario Hoepli. Spagnolo di Laura Tam ISBN 9788820341732.

CdL in Lingue, Culture, Letterature, Traduzione

(crediti a scelta/terza lingua)

Altri corsi di Laurea non in Lingue

(ad esempio, Scienze della Moda e del Costume ecc)

• Programma 1 annualità (6 cfu)

Raggiungimento del livello A1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso le quattro competenze linguistiche. Alla fine del corso lo studente:

“Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado di porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). È in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare”.

Esame:

L'esame di lettorato è articolato unicamente in una prova scritta, basata su esercizi lessicali e grammaticali e produzione di un breve testo.

Bibliografia:

Testo obbligatorio per l'esame scritto:

-*Campus Sur A1-B1. Edición híbrida. Libro del alumno*. Difusión, Barcelona, 2022 (ISBN: 9788419236357). Unità dalla 0 alla 4.

Dizionari consigliati:

-*Garzanti, spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, collana piccoli dizionari.

CdL in Scienze del Turismo

• Programma 1 annualità (12 cfu)

Raggiungimento del livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso il raggiungimento del livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso lo sviluppo delle quattro attività linguistiche comunicative: ricezione, produzione, interazione, mediazione. Alla fine del corso lo studente "È in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti".

Valutazione:

Il metodo di valutazione terrà conto della partecipazione attiva in classe, esercitazione scritta e orale e prove in itinere di comprensione, produzione, grammatica e lessico (40% della valutazione finale). La prova finale di livello varrà un 60% della valutazione finale. Qualora lo studente fosse impossibilitato a partecipare attivamente in classe, consegnare esercitazioni scritte e orali e fare le prove in itinere di comprensione e grammatica, la prova finale avrà il peso totale della valutazione, ovvero del 100%.

***Attenzione**, la prova finale dovrà essere sostenuta comunque per avere un risultato finale.

L'esame di dottorato è articolato in una prova scritta e una orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale. Prova scritta: Esercizi lessicali e grammaticali, comprensione e produzione scritta. Prova orale: si valuterà la capacità espositiva

e la riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso e dai romanzi scelti dallo studente fra alcuni proposti nella bibliografia.

*Si consiglia vivamente di partecipare alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, si chiede di rivolgersi alla lettrice per maggiori chiarimenti.

Bibliografia:

Testi obbligatori per gli esami scritti e orali:

-*Campus Sur A1-B1. Edición híbrida. Libro del alumno*. Difusión, Barcelona, 2022 (ISBN: 9788419236357);

-*Gramática básica del estudiante de español* (Nueva edición revisada), Difusión, Barcelona, 2021. (ISBN: 9788418032110).

Lectures obligatorie per l'esame orale. Uno a scelta tra:

-Martín Gaité, Carmen, *Caperucita en Manhattan*;

-Montero, Rosa, *La hija del caníbal*;

-Barceló, Elia, *El secreto del orfebre*;

-Sampedro, José Luis, *La sonrisa etrusca*.

Dizionari consigliati:

-*Garzanti, spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, collana piccoli dizionari.

Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione

• Programma Spagnolo 1 (6/12 cfu)

Raggiungimento del livello C1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso lo sviluppo delle quattro attività linguistiche comunicative: ricezione, produzione, interazione, mediazione. Alla fine del corso lo studente è in grado di comprendere un'ampia gamma di testi complessi e lunghi e ne sa riconoscere il significato implicito. Si esprime con scioltezza e naturalezza. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, professionali ed accademici. Riesce a produrre testi chiari, ben costruiti, dettagliati su argomenti complessi, mostrando un sicuro controllo della struttura testuale, dei connettori e degli

elementi di coesione". Gli studenti con 6 crediti potranno fare la prova scritta alla fine del primo semestre e il loro livello di uscita sarà C1.2/1, dato che faranno la metà del programma. Tuttavia sono invitati a frequentare tutti e due i semestri per raggiungere il livello C1 completo, anche se il loro esame verterà sui contenuti affrontati nel primo semestre.

Valutazione:

Il metodo di valutazione terrà conto della partecipazione attiva in classe, esercitazione scritta e orale e prove in itinere con esercizi di comprensione e produzione scritta (40% della valutazione finale). La prova finale di livello varrà un 60% della valutazione finale. Qualora lo studente fosse impossibilitato a partecipare attivamente in classe, consegnare esercitazioni scritte e orali e fare le prove in itinere di comprensione e grammatica, la prova finale avrà il peso totale della valutazione, ovvero del 100%.

***Attenzione**, la prova finale comunque si dovrà sostenere per avere un risultato finale.

L'esame di lettorato è articolato in una prova scritta e una orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale. Prova scritta: Esercizi lessicali e grammaticali, comprensione e produzione scritta. Prova orale: si valuterà la capacità espositiva e la riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso e dai romanzi scelti dallo studente fra alcuni proposti nella bibliografia.

*Si consiglia vivamente la frequenza alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, è pregato di rivolgersi alla sua lettrice per ricevere i necessari chiarimenti.

Bibliografia:

Testi obbligatori per gli esami scritti e orali e da usare in aula:

-*Vitamina C1 (Libro del alumno)*, SGEL, Madrid, 2024 (ISBN 9788417730758).
Studenti con 6 crediti (unità 1-6). Studenti con 12 crediti (unità 1-12);

-*Vitamina C1 (Cuaderno de ejercicios)*, SGEL, Madrid, 2022 (ISBN 9788417730765). Studenti con 6 crediti (unità 1-6). Studenti con 12 crediti (unità 1-12);

-materiale complementare rilasciato dalla lettrice durante il corso sulla piattaforma e-learning Sapienza. Informazioni sulla pagina docente della lettrice.

Lecture obbligatorie per l'esame orale: studenti con 6 crediti (uno a scelta); studenti con 12 crediti (due a scelta) tra:

-Chacón, Dulce, *Trilogía de la huída*;

-Millás, Juan José, *Hay algo que no es como me dicen (El caso de Nevenka Fernández contra la realidad)*;

-Piñeiro, Claudia, *Catedrales*.

Bibliografia consigliata per esercitazioni e consultazione:

-Lozano Zahonero, M., *Gramática de perfeccionamiento de la lengua española. Niveles C1-C2*, Hoepli, 2011 (ISBN 9788820343927);

-Aragón L., Palencia R., *Gramática de uso del español. Teoría y práctica (C1-C2)*, Hoepli-SM, Madrid, 2011 (ISBN 9788820347901);

-Real Academia Española-Asociación de Academias de la Lengua Española, *Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual*, Espasa, 2009 (ISBN 9788467032079).

Dizionari consigliati:

-Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*. Versión en línea: <https://dle.rae.es/>;

-Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas*. Versión en línea: <https://www.rae.es/dpd/>;

-Moliner, María, *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, 2007.

• Programma Spagnolo 2 (6cfu)

Raggiungimento del livello C2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue attraverso lo sviluppo delle quattro attività linguistiche comunicative: ricezione, produzione, interazione, mediazione. Alla fine del corso lo studente "è in grado di comprendere con facilità praticamente tutto ciò che sente e legge. È in grado di riassumere e integrare informazioni provenienti da varie fonti (orali e scritte), riorganizzandole in un testo coerente e ben strutturato, inclusi contesti in cui si fa riferimento a varietà linguistiche specifiche dello spagnolo. Sa esprimersi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le più sottili sfumature di significato in situazioni complesse".

Valutazione:

Il metodo di valutazione terrà conto della partecipazione attiva in classe, esercitazione scritta e orale e prove in itinere di comprensione, grammatica e traduzione (40% della valutazione finale). La prova finale di livello varrà un 60% della valutazione finale. Qualora lo studente fosse impossibilitato a partecipare attivamente in classe, consegnare esercitazioni scritte e orali e fare le prove in itinere di comprensione, grammatica e traduzione, la prova finale avrà il peso totale della valutazione, ovvero del 100%.

***Attenzione**, la prova finale dovrà essere sostenuta per avere un risultato finale.

L'esame di lettorato è articolato in una prova scritta e una orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale. Prova scritta: Esercizi lessicali e grammaticali, comprensione e produzione scritta. Prova orale: si valuterà la capacità espositiva e la riflessione grammaticale ricavata dallo studio dei testi obbligatori del corso e dai romanzi scelti dallo studente fra alcuni proposti nella bibliografia.

*Si consiglia vivamente di partecipare alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, si chiede di rivolgersi alla lettrice per maggiori chiarimenti.

Bibliografia:

Testi obbligatori per gli esami scritti e orali:

-Dossier di attività di riflessione e pratica della lingua spagnola che saranno condivise con gli studenti.

Letture obbligatorie per l'esame orale. Due a scelta tra:

- Abad Faciolince, Héctor, *El olvido que seremos*;
- Guadalupe Nettel, *La hija única*;
- Elena Poniatowska, *La noche de Tlatelolco*;
- Irene Vallejo, *El infinito en un junco*;
- Fernando Aramburu, *El niño*.

Bibliografia consigliata per esercitazioni e consultazione:

-Aragón, Luis, Palencia, Ramón, *Gramática de uso del español. Nivel C*. Ed. Hoepli (ISBN: 9788820347901);

-Romero Dueñas, C. y González Hermoso, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Edelsa, Madrid, 2011 (ISBN 9788477117179);

-Real Academia Española-Asociación de Academias de la Lengua Española, *Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual*, Espasa, 2009 (ISBN 9788467032079).

Dizionari consigliati:

-Clave. *Diccionario de uso del español actual*, SM-Hoepli, 2012;

-Moliner, María, *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, 2007;

-Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*: www.rae.es.

Lingua Spagnola per LIS

Raggiungimento del livello A2.1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue, attraverso le quattro competenze linguistiche.

• Programma 1 annualità (6 cfu)

Raggiungimento del livello A1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue, attraverso le quattro competenze linguistiche. Alla fine del corso lo studente:

“Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado di porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). È in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare”.

Esame:

L'esame di lettorato è articolato unicamente in una prova scritta, basata su esercizi lessicali e grammaticali e produzione di un breve testo.

*Si consiglia vivamente di partecipare alle lezioni. Qualora lo studente non potesse partecipare attivamente al corso, si chiede di rivolgersi alla lettrice per maggiori chiarimenti.

Bibliografia:

Testo obbligatorio per l'esame scritto:

-Aula internacional Plus 1, *Edición híbrida*, Difusión, Barcelona, 2022 (ISBN: NP12218032189).

Dizionari consigliati:

-Garzanti, *spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, collana piccoli dizionari.